STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER
ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 15 мая 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ 33 МЛН. ДОЛЛАРОВ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ СЕМИ ГИДРОТЕХНИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ В СЕВЕРНОМ РЕГИОНЕ

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о выделении 33 млн. долларов в виде грантов и дешевых кредитов для реализации семи гидротехнических проектов в Северном регионе (North Country).

Церемонии по закладке новых объектов прошли на этой неделе на площадках по строительству системы питьевого водоснабжения стоимостью 4,8 млн. долларов в г. Хаунсфилде (Hounsfield) и станции водоочистки стоимостью 9,5 млн. долларов в поселке Кейп Винсент (Cape Vincent). Сумма, выделенная сегодня администрацией штата, также включает грант Green Innovation в 1995000 долларов для поселка Гувернер (Gouverneur), согласованный с Региональным советом по экономическому развитию Северного региона (North Country Regional Economic Development Council). Грант будет использован для реализации проекта, предложенного общественностью поселка Гувернер (Gouverneur). Данный проект, общая стоимость которого составит 3,564 млн. долларов, позволит сократить утечку сочных вод в р. Освегатчи (Oswegatchie River).

«Эти гранты и дешевые кредиты позволят нам начать реализацию важных проектов по контролю над состоянием вод и окружающей среды в Северном регионе (North Country)», — заявил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Вкладывая средства в восстановление инфраструктуры, мы создаем рабочие места во всем штате Нью-Йорк, оказываем необходимую помощь в улучшении уровня жизни жителей городов и поселков».

Предоставленные корпорацией Environmental Facilities Corporation (EFC) гранты и дешевые кредиты в объеме 29 млн. долларов позволят реализовать следующие гидротехнические проекты в Северном регионе (North Country):

- Кейп Винсент (Cape Vincent): станция водоочистки стоимостью 9,5 млн. долларов;
- Хаунсфилд (Hounsfield): проект стоимостью 4,8 млн. долларов по строительству системы питьевого водоснабжения;
- Инлет (Inlet): проект стоимостью 4,1 млн. долларов по строительству станции водоочистки и системы сбора грунтовых вод;
- ЛеРей (LeRay): находящийся в стадии реализации проект системы водоснабжения стоимостью 7,7 млн. долларов получил грант в 2 млн. долларов из фонда Drinking Water State Revolving Fund и 5,7 млн. долларов в форме беспроцентного кредита от EFC;

- Гувернер (Gouverneur): Грант Green Innovation Grant суммой почтив 2 млн. долларов пойдет на реализацию проекта стоимостью 3,56 млн. долларов по модернизации системы разгрузки канализационных вод (Предложенный проект претендует на субсидию EFC); и
- Поселок Клейтон (Village of Clayton): беспроцентное финансирование на сумму 3,7 млн. долларов от EFC для проекта стоимостью 4,3 млн. долларов по модернизации канализационной системы поселка.

«Предоставляя этим районам гранты и доступное финансирование, штат Нью-Йорк помогает Северному региону (North Country) улучшить качество воды, защитить окружающую среду и расширить возможности экономического развития региона», — отметил президент и генеральный директор EFC Мэтью Дрисколл (Matthew Driscoll). На этой неделе г-н Дрисколл (Driscoll) присудствовал на церемониях закладки новых объектов в Кейп Винсенте (Cape Vincent) и Хаунсфилде (Hounsfield).

Член конгресса США Билл Оуэнс (U.S. Representative Bill Owens) сказал: «Данное финансирование чрезвычайно важно, поскольку все мы стремимся улучшить стареющую инфраструктуру нашего региона. Обновление и расширение инфраструктуры основных услуг, предоставляемых жителям региона — один из первых шагов по пути привлечения к нам новых бизнес-структур, которые создадут здесь рабочие места и вновь обеспечат занятость безработным».

SСенатор Бетти Литтл (Betty Little) отметила: «Это прекрасный образец партнерских отношений штата и его районов. Подобные проекты чрезвычайно важны для окружающей среды, но зачастую они не по карману нашим местным органам власти. Я очень рада, что корпорация EFC предоставила финансовую помощь, столь необходимую городу Инлет (Inlet). Очевидно, что такие проекты по улучшению инфраструктуры способствуют достижению цели, поставленной Губернатором Эндрю Куомо (Governor Andrew Cuomo), — созданию рабочих мест и укреплению долгосрочной экономической конкурентоспособности нашего штата».

Сенатор Пэтти Ритчи (Patty Ritchie) заявила: «Я приветствую решимость Губернатора способствовать развитию Северного региона (North Country). Такие проекты не только способствуют повышению уровня жизни в наших районах, но также создают столь необходимые рабочие места, что позволит оживить экономику нашего региона».

Член Законодательного собрания Тереза Сейвард (Teresa Sayward) сказала: «Объекты инфраструктуры утилизации сточных вод чрезвычайно важны для населенных пунктов, расположенных в окрестностях парка Адирондак (Adirondack Park). Я рада, что Губернатор и корпорация EFC осознают финансовые нужды этих районов и необходимость осуществления данного проекта».

Член Законодательного собрания Эдди Дж. Рассел (Addie J. Russell) сказал: «Это благая весть для Северного региона (North Country). Ожидается, что такой крупный проект как строительство станции водоочистки стоимостью 9,5 млн. долларов позволит создать в нашем районе 25-30 столь необходимых нам новых рабочих мест. Этот проект не только

позволит нашим трудолюбивым семьям вновь обрести высокооплачиваемую работу, но на долгие годы обеспечит нас чистой водой и станет стимулом к дальнейшему развитию».

Член законодательного собрания Кен Бланкенбуш (Ken Blankenbush) отметил: «Объекты гидротехнической инфраструктуры не столь красивы на вид, как новые здания, однако они чрезвычайно важны для развития бизнеса на местах, для удовлетворения нужд местного населения и для обеспечения наших жителей чистой водой. Созданный Губернатором Региональный совет по экономическому развитию (Regional Economic Development Council) помог быстро начать реализацию этих проектов».

Тони Коллинз (Tony Collins), сопредседатель Совета по экономическому развитию Северного региона (North Country Regional Economic Development Council), сказал: «Эти гранты и ссуды помогут восстановить жизненно важные объекты инфраструктуры в населенных пунктах Северного региона (North Country), позволят создать рабочие места и повысить уровень жизни в наших городах и поселках. Созданные Губернатором куомо (Governor Cuomo) Региональные советы по экономическому развитию (Regional Economic Development Councils) уже помогли сдвинуть с мертвой точки реализацию столь долгожданных проектов. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего нового тура реализации необходимых нам конкурентоспособных проектов».

Гарри Дуглас (Garry Douglas), сопредседатель Совета по экономическому развитию Северного региона (Country Regional Economic Development Council), отметил: «Главными приоритетами своей деятелоьности Губернатор избрал создание рабочих мест и экономический рост, и Региональные советы (Regional Councils) изменили правила игры путем создания местных планов экономического развития, в отличие от тех директив, что прежде мы получали из Олбани (Albany). Гранты и дешевые займы, о которых сегодня сообщил Губернатор, позволят провести в Северном регионе (North Country) широкий фронт восстановительных работ, что будет выгодно для всего региона»

Сегодня система сбора сточных вод в Кейп Винсенте (Cape Vincent) вбирает в себя слишком большие объемы сточных вод, отчего она переполняется. Корпорация EFC предоставит Кейп Винсенту (Cape Vincent) грант в 2 млн. долларов (со списанием долгов), а также беспроцентную ссуду на сумму 5588000 долларов, чтобы построить у нас новую станцию водоочистки большей мощности. Примерно 2255 погонных метров (7400 погонных футов) новых канализационных коммуникаций будут также проложены согласно этому проекту.

Проект в Кейп Винсенте (Cape Vincent) должен быть завершен осенью 2013 г. В ходе строительства на нем будет создано 25-30 рабочих мест.

Мэр Кейп Винсента (Cape Vincent) Тим Малоуни (Tim Maloney) сказал: «Этот важный проект стал плодом многих лет упорной работы, а также сотрудничества между местной администрацией и инженерами, а также регуляторными органами и финансовыми учреждениями, которое было бы невозможно без поддержки наших представителей на уровне государства, штата и местных органов власти. Наша инфраструктура — это

фундамент для строительства будущего и теперь для жителей Кейп Винсента (Cape Vincent) это будущее кажется более ярким».

Строительство новой сети по снабжению питьевой водой в водохозяйственном районе № 5 (Water District #5) будет финансировать корпорация EFC, которая предоставит для этого грант в размере 2 млн. долларов и обеспечит беспроцентное финансирование на сумму 2,8 млн. долларов. Проект предполагается закончить весной 2013 г. В ходе строительства планируется создать 15 рабочих мест.

Член правления поселка Хаунсфилд (Hounsfield) Тим Си (Tim Scee) сказал: «Благодарю Губернатора Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) и корпорацию NYS Environmental Facilities Corporation за их преданность интересам Северного региона (North Country), благодаря чему мы скоро обеспечим наших граждан большим объемом столь необходимой воды. Это уже пятый водохозяйственный район в нашем городе и четвертый по счету проект, который финансируется из средств программы фонда Drinking Water State Revolving Fund. Начиная с 1999 г. DWSRF предоставил городу грантов на общую сумму почти в 7 млн. долларов. Этот проект позволит восполнить недостающий фрагмент в региональной системе водоснабжения, а также создать надежную сеть аварийной подачи воды. Он также обеспечит потенциал для будущих инвестиций в район Уотертонского международного аэропорта (Watertown International Airport) и Индустриального парка (Industrial Park), что позволит создать в нашей районе большее число рабочих мест».

Недавно завершенное строительство станции водоочистки стоимостью 9 млн. долларов в Сэкетс Харборе (Sackets Harbor) стало возможным благодаря предоставленным EFC гранту на сумму 2,75 млн. долларов и беспроцентному финансированию в размере 2,175 млн. долларов. Этот проект, удостоенный целого ряда наград, включая приз «За лучший экологический проект года» (Environmental Project of the Year), учрежденный нью-йоркским отделением ассоциации American Public Works Association, позволил создать около 23 рабочих мест. Церемония открытия станции водоочистки в этом поселке состоится 22 мая.

Поселок Клейтон (Village of Clayton) получит от EFC беспроцентное финансирование на сумму 3,7 млн. долларов на модернизацию канализационной системы поселка, что в целом потребует 4,3 млн. долларов. Новая система канализации нужна для продолжения работ по строительству гостиницы Clayton Harbor Hotel, что является частью созданной прошлом году стратегической программы Совета по экономическому развитию Северного региона (North Country Regional Economic Development Council).

Кроме того, в Северном регионе EFC выделит гранты на общую сумму 1734000 долларов для города Инлет (Inlet), на строительство станции водоочистки и новой системы сбора сточных вод общей стоимостью 4,1 млн. долларов. В прошлом году проект едва не закрыли из-за того, что предложения участников тендера сильно превысили ожидаемые цифры расходов. Реализацию проекта планируют начать в конце этого года. Кроме 20 постоянных рабочих мест в строительном и других секторах, он также позволит создать 40 мест с неполной занятостью.

Компания Bernier Carr Group, что находится в Уотертауне (Watertown) оказывает ряд инженерных, расчетных и прочих услуг для таких населенных пунктов как Кейп Винсент (Cape Vincent), Хаунсфилд (Hounsfield), Гувернер (Gouverneur), Инлет (Inlet), ЛеРей (LeRay) и Сэкетс Харбор (Sackets Harbor).

Крис Диммик (Kris Dimmick) P.E., PWLF, вице-президент компании Municipal Engineering, Bernier, Carr & Associates, отметил: «С момента своего основания в 1990 г. корпорация New York State Environmental Facilities Corporation оказывает нашим клиентам важную помощь в предоставлении средств из возобновляемого кредитного фонда Clean Water and Drinking Water для предоставления основных и важнейших услуг жителям 10000 местных домов. Без их участия в конструировании и строительстве объектов многие проекты остались бы незавершенными, и местным органам самоуправления было бы трудно поддерживать необходимую инфраструктуру для обеспечения местному населению достойного уровня жизни. В трудное для нашей экономики время проекты Губернатора Куомо (Governor Cuomo) не только защищают наши реки и озера, но и создают рабочие места в технической и строительной отраслях Северного региона (North Country)».

3 мая Губернатор Куомо (Governor Cuomo) объявил о возможности освоения средств в размере до 750 млн. долларов, доступных в рамках финансирования на уровне штата и в формате налоговых льгот, которые будут предоставлены в результате проведения Региональными советами экономического развития второго конкурса в поддержку реализации стратегического плана экономического развития и создания рабочих мест по всей территории штата. Второй конкурс, проводимый Региональными советами, будет посвящен реализации индивидуальных стратегических планов для каждого региона, а также определению приоритетных проектов местного значения и возможностей инвестирования в эти проекты.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418